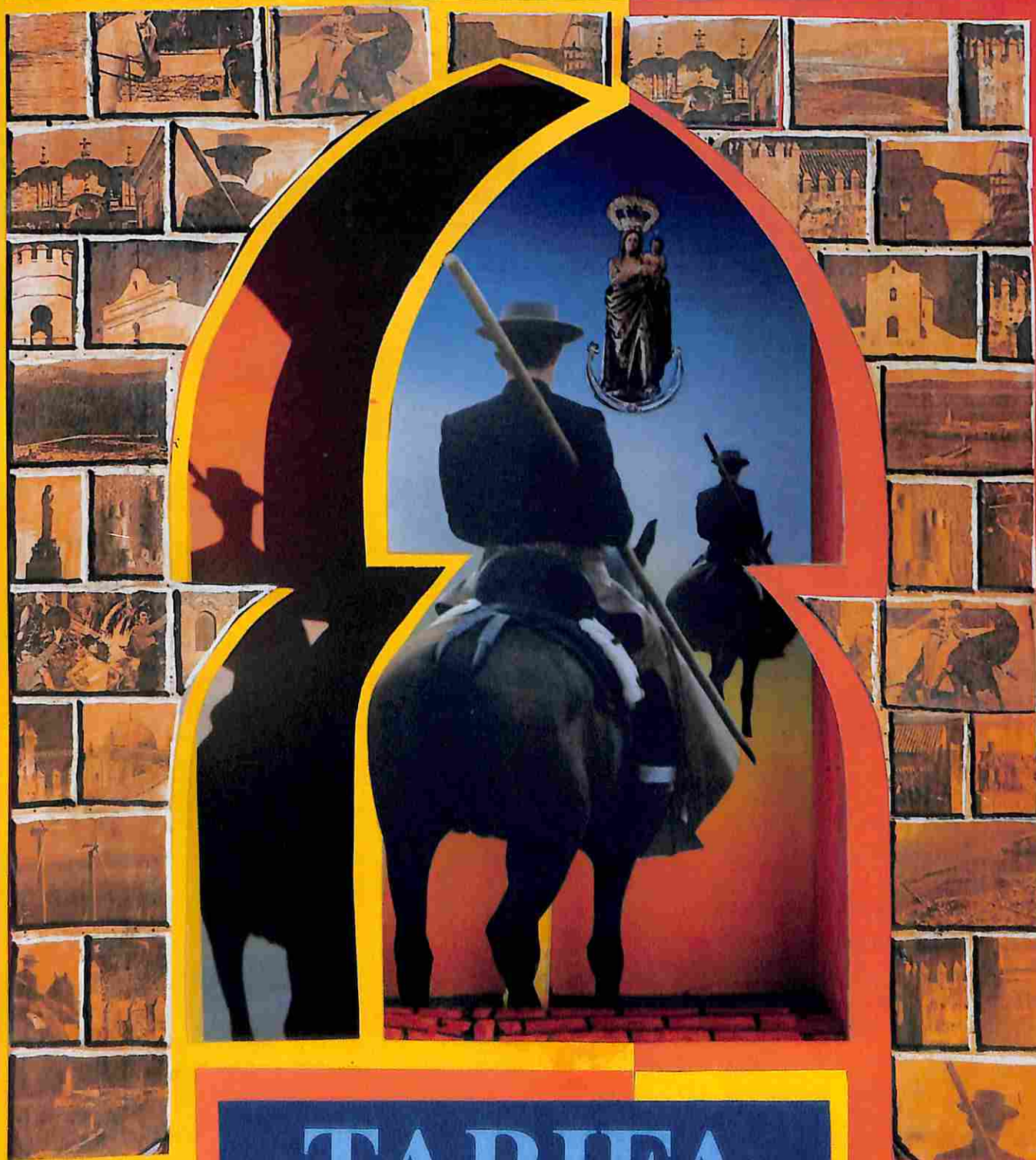




Real Feria y Fiestas 1997



TARIFA

del 7 al 14 de Septiembre

TARIFA

FERIA 97



VEN A TU CASETA
DEL 7 AL 14 DE SEPTIEMBRE

EDITA:

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE TARIFA
DELEGACIÓN DE FESTEJOS

COMISIÓN DE FESTEJOS

PRESIDENTE:

ANTONIO CASADO ORTIZ

VICEPRESIDENTE:

ANTONIO HERRERA CAZALLA

SECRETARIA:

CHANI DÍAZ SÁNCHEZ

VOCAL:

JUANA M^a DONDA CÁRDENAS
ISABEL DONDA CÁRDENAS
FRANCISCO MOYA BALLESTEROS
ISABEL TINEO MUÑOZ
LORENZO GUERRERO SALVATIERRA
RAFAEL GUTIÉRREZ MESA
IGNACIO SERRANO SERRANO
IGNACIO JIMÉNEZ RAMOS
JOSÉ MARI NÚÑEZ POSTIGO

FOTOS:

NARANJO

PORTADA:

FOTO: MANUEL ROJAS
DISEÑO: ANTONIO ROJAS

IMPRIME:

TIPOGRAFÍA LA NUEVA, S.C. TARIFA

Saludo

JOSÉ FUENTES PACHECO
ALCALDE DE TARIFA



Una vez más tengo el honor de dirigirme a los ciudadanos/as de Tarifa, al igual que a todos los que por estas fechas nos visitan, familiares y amigos/as, con el fin, en primer lugar, de desearles que pasen una feliz semana de Feria en esta nuestra ciudad.

Es hora de divertirse y olvidar los problemas que nos afectan durante todo el año, tiempo habrá para intentar solucionarlos, disfrutemos del ambiente que reinará en el recinto de la Feria, y hagamos todo lo posible para que la semana de Feria, sea un digno exponente de la jovialidad y el saber divertirse del pueblo de Tarifa gentil y hospitalario con los que nos visitan.

Dando gracias a nuestra Patrona la Virgen de la Luz por tener la oportunidad un año más de disfrutar de estas fiestas en su honor, desde este Ayuntamiento, el Equipo de Gobierno y en especial la Comisión de Fiestas trabajará para que todo vaya bien en el aspecto organizativo, sin olvidarnos sin embargo que si importante es trabajar, igualmente importante es saber divertirse llegada la ocasión, y nuestra Feria es inmejorable ocasión para ello.

Antes de terminar quisiera tener un recuerdo para nuestros conciudadanos que por circunstancias de trabajo, familiares o de otro tipo no puedan estar entre nosotros en estas fechas tan señaladas, que sepan que no les olvidamos.

Sin nada más sólo decirles que nos vemos en la Feria y
FELIZ FERIA 1997



CALU

JOYERÍA Y RELOJERÍA

NUEVA APERTURA EN:
C/. SANCHO IV EL BRAVO, 12
TEL. 68 12 59
TARIFA

C/ JOSÉ ANTONIO, 8
TEL. 63 26 05
ALGECIRAS



C/. Batalla del Salado
TARIFA



**ELECTRICIDAD
PEREZ DAZA,
C.B.**

MONTAJES Y MATERIAL ELÉCTRICO
AVDA. ANDALUCÍA, 10
TEL./FAX 68 04 38
TARIFA

Saludo

ANTONIO CASADO ORTIZ
CONCEJAL DELEGADO DE
FESTEJOS



Hola Amigos:

Por tercera vez consecutiva, tengo la gran responsabilidad de organizar la Feria y Fiestas Patronales de nuestra Ciudad lo cual me llena de orgullo.

De ninguna manera me he querido limitar a ser un continuista rutinario ya que siempre he pensado que cuando la imaginación se agota, hay que dejar paso a otras personas que aporten algo nuevo. Es por esto que se verán algunos cambios con respecto a las anteriores Fiestas, algunos condicionados por el terreno y otros por sugerencias de gentes de nuestro entorno y principalmente por un gran equipo constituido por la Comisión de Festejos y personal del Cuadro Laboral que hacen posible el éxito que todos esperamos, nunca les agradeceré bastante su valiosa ayuda.

Aunque sea reiterativo, es preceptivo el desearos lo mejor, y a fe que os lo deseo de todo corazón, y os conmino a que olvidéis los enfados, rencillas y hechos desagradables pasados y que en perfecta armonía de hermandad nos divirtamos al máximo y hagamos agradable tanto a los nuestros como a cuantos nos visiten en nuestra Real Feria y Fiestas de 1997.



Pregonero

SEBASTIÁN GARCÍA LEÓN

CURRICULUM VITAE

Nace en Tarifa el 30 de julio de 1954. Desde ese momento ya está vinculado al mar y a nuestro puerto. Estudia en el Colegio de la Inmaculada Concepción y el Instituto Papa Juan XXIII. Posteriormente se traslada a Cádiz y a Sevilla para estudiar Filología Hispánica. Es Técnico en Márketing y Dirección de Empresa, y fue designado en 1989 «Hombre de Márketing de la Bahía de Cádiz» por sus trabajos de promoción del puerto. En tal sentido, edita las primeras publicaciones realizadas sobre las instalaciones portuarias dándoles un sentido comercial amplio. Para ello, estudia también Inglés y Francés Comercial de cara a las relaciones con Europa y con el Norte de África.

Desde 1975 es Funcionario del Ministerio de Obras Públicas, trabajando durante 18 años en el Puerto de la Bahía de Cádiz como Jefe del Gabinete del Presidente y en la actualidad del de Medio Ambiente, en la Demarcación de Costas.

Durante cuatro años, de 1987 a 1991, trabajó en el Gabinete de Relaciones Exteriores y de Promoción de la Asociación de Armadores de Buques de Pesca de Cádiz, gestionando ante Bruselas licencias de pesca para Mauritania, Marruecos y Senegal.

Ha ejercido la profesión periodística desde 1982, justo en el momento del nacimiento del deporte del windsurf en nuestra ciudad, tema sobre el que ha escrito gran cantidad de artículos, ejerciendo, además, de Jefe de Prensa de los principales eventos relacionados con dicha actividad, contribuyendo así a dar a conocer el nombre de Tarifa en el mundo entero.

Relacionado con lo anterior, fue Jefe de Prensa de los Campeonatos del Mundo de Vela (Mundo Vela 92) celebrados en la Bahía de Cádiz.

Derivado de todo lo anterior resulta un buen conocedor de la actividad marítima en todas sus vertientes: comercial, pesquera y deportiva.

Colabora asiduamente con las revistas y publicaciones que se editan en nuestra ciudad, escribiendo artículos de corte social en los que muestra su interés por todo lo que ocurre en Tarifa.

En la actualidad realiza la Tesis Doctoral sobre el «Lenguaje Periodístico» y acaba de finalizar una nueva licenciatura, esta vez en Lingüística General, en la Universidad de Cádiz.

Cruzcampo

*TODO
UN TIPO*



RODRÍGUEZ SALVATIERRA, S.L.

San Sebastián, 39
Tel. 68 40 48

TARIFA

MINIPRECIOS

TEJIDOS MOYA

Todo en confección de
Caballero y Señora.

C/ Batalla del Salado, 13

Tel./Fax: 68 48 54

TARIFA



REPUESTOS TARIFA

*Todo va sobre
ruedas*

REPUESTOS TARIFA S.L.
AVDA. BATALLA DEL SALADO, 7 Y 10
TEL. y FAX: (956) 68 40 81

Juguetería y Regalos



Tayata



Batalla del Salado

Tel. 68 05 06

TARIFA



Reina y Damas Juveniles

Ana María Hoyos Lozano

¡Hola tarifeños!

Siento una alegría inmensa al haber sido elegida Reina de las Ferias y Fiestas de este año 1997.

Desde estas páginas les deseo a los tarifeños y visitantes que pasen una Real Feria llena de Paz y Alegría.

ENTREVISTA

¿Qué sentiste cuando te eligieron Reina?

Mucha emoción y alegría.

¿Te lo esperabas?

No, para nada.

¿Qué es lo que más te gusta de la Feria?

En general me gusta todo y lo que más el ambiente y la gente que nos visita.

¿Os lleváis bien las Damas y tu?

Si, muy bien, son todas muy simpáticas y muy buena gente.

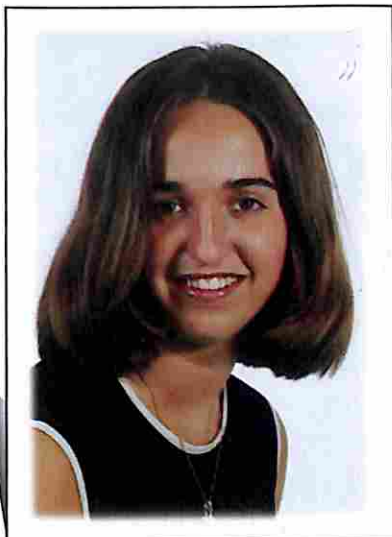
Dime tres deseos:

Que haya Paz en el mundo.

Que se acaben las drogas en la juventud y Felicidad para todo el mundo.

un beso muy fuerte para todos,
Ana

Verónica Santos Castro



Gema Téllez Cazalla



M^a Dolores Núñez Pelayo



Susana Ruiz
Velasco



M^a José
Parada Robles



Pepi Toro Navarro



Luisa Lara Torrejón

SÁBADO 6 DE SEPTIEMBRE

A las 21,30 horas: En el Paseo de la Alameda, coronación de las Reinas Juveniles e Infantiles: Srtas. Ana M^a Hoyos Lozano y M^a de la Luz Cádiz Vaca. A continuación Pregón a cargo de D. Sebastián García León. Para finalizar el acto actuará el Cuadro Flamenco "Sonakay".

DOMINGO 7 DE SEPTIEMBRE

Diana Floreada por la Banda Municipal.

A las 20,30 horas: Llegada a la ciudad de la imagen de Ntra. Sra. de la Luz, acompañada de su Tradicional Cabalgata Agrícola.

DURANTE LOS DÍAS 6, 7, 8, y 9 ACTUARÁ EN LA CASETA MUNICIPAL LA ORQUESTA "ALTA FRECUENCIA".

LUNES 8 DE SEPTIEMBRE

De 9 a 13 horas: En el muelle del Santo, Concurso de Pesca Local Categoría Senior. Patrocina: Patronato Municipal de Deportes. Organiza: Club Federado de Pesca "La Araña". La entrega de trofeos se hará el mismo día 8 en la Caseta de Feria.

FESTIVIDAD DE LA STMA. VIRGEN DE LA LUZ.

A las 12 horas: Solemne Misa concelebrada, presidida por el Ilmo. y Rvdo. Antonio Ceballos Atienza, Obispo de la Diócesis de Cádiz y Ceuta. Durante la Misa tendrá lugar la Renovación del Voto por el Excmo. Ayuntamiento. En el Solemne acto actuará la Coral de Tarifa "Virgen de la Luz".

A las 13 horas: Paseo a caballo organizado por la "Asociación Amigos del Caballo".

DÍA ROCIERO: Actuación del Cuadro Flamenco "Divina Pastora" y de los Coros Rocieros "Amigos del Caballo", "Ntra. Sra. de la Luz" y "Andando se hace el camino".

A las 19 horas: En la Plaza de Toros, sensacional Novillada de Promoción.

MARTES 9 DE SEPTIEMBRE

A las 18 horas: En la Caseta Municipal, Gran Fiesta Infantil con actuaciones de Payasos, Concursos y de nuevo tras el éxito obtenido en el Teatro Alameda, actuación de chicos y chicas representando a las Spice Girls.

A las 19 horas: En el Pabellón Polideportivo, Baloncesto Senior.

Maritas

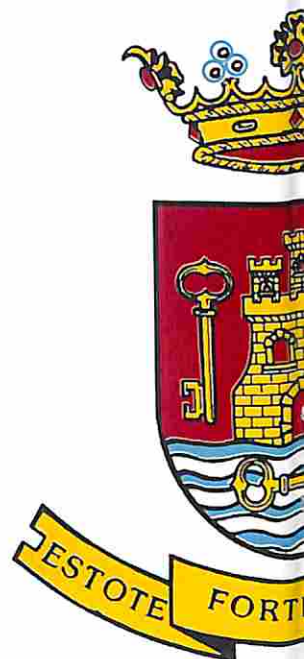
*Tu primera tienda especializada en
Manualidades y Bellas Artes*

EXPLICACIONES DE TÉCNICAS DECORATIVAS
LIENZOS, ÓLEOS, ESCAYOLA, MARMOLINA...

**MONTAJE Y COLOCACIÓN
DE MARCOS**

Plaza de la Paz, 1 • Tel. Móvil: 989 64 59 31 • TARIFA

Ven a visitar nuestra exposición permanente



Prog
Oficia

R

Feria y
de T
19



MIÉRCOLES 10 DE SEPTIEMBRE

A las 18 horas: En la playa del Humero, Carreras de Cintas a Caballo categoría infantil, organizado por la Asociación "Amigos del Caballo".
A las 24 horas: En la Caseta Municipal actuación del Coro Rociero "Juncia y Romero" y del Grupo Flamenco "Los de la Fuente".

DURANTE LOS DÍAS 10, 11, 12, 13 Y 14 ACTUARÁ EN LA CASETA MUNICIPAL LA ORQUESTA "LA COSTA"

JUEVES 11 DE SEPTIEMBRE

A las 13 horas: En la Caseta Municipal, fiesta almuerzo para la tercera edad, jubilados y pensionistas convivirán con las autoridades, reinas y damas de honor. Durante el almuerzo actuará el cuadro flamenco "Sonakay". Este acto lo organiza y patrocina la Delegación de Fiestas y el Excmo. Ayuntamiento de Tarifa.

A las 18 horas: En la Playa del Humero Carrera de Cintas y Carreras de Caballos para adultos, organizado por la Asociación "Amigos del Caballo".

SÁBADO 13 DE SEPTIEMBRE

De 10 a 13 horas: En el Muelle del Santo, concurso de pesca local, para mujeres y niños, Patrocina: Patronato Municipal de Deportes. Organiza: Club Federado de Pesca "La Araña".

NOTA: Los Trofeos del Concurso de parejas del día 24 de Agosto y los clasificados de las provinciales de tierra y embarcación, se entregarán durante la cena del día 10 de septiembre en la Caseta de Feria.

A las 13 horas: Paseo a Caballo en el Real de la Feria. Organizado por la "Asociación Amigos del Caballo".

Por la tarde: Grandiosa Novillada sin Picadores.

A las 21,30 horas: Ofrenda de Flores a la Stma. Virgen de la Luz.

DOMINGO 14 DE SEPTIEMBRE

Diana Floreada por la Banda Municipal.

A las 10 horas: En la Caleta, XIII Trial. Inscripción a las 9'30 h. en la Casa del Mar.

A las 13 horas: Paseo a caballo en el Real de la Feria, organizado por la "Asociación Amigos del Caballo".

Por la tarde: Monumental Corrida de Toros, Concurso de Ganaderías.

A las 21 horas: Procesión de la Stma. Virgen de la Luz.

A las 24 horas: Gran Castillo de Fuegos Artificiales y Traca Final.

LA COMISIÓN DE FESTEJOS, SE RESERVA EL DERECHO DE ALTERAR Y/O SUPRIMIR ALGUNO DE LOS ACTOS ANUNCIADOS EN ESTE PROGRAMA.



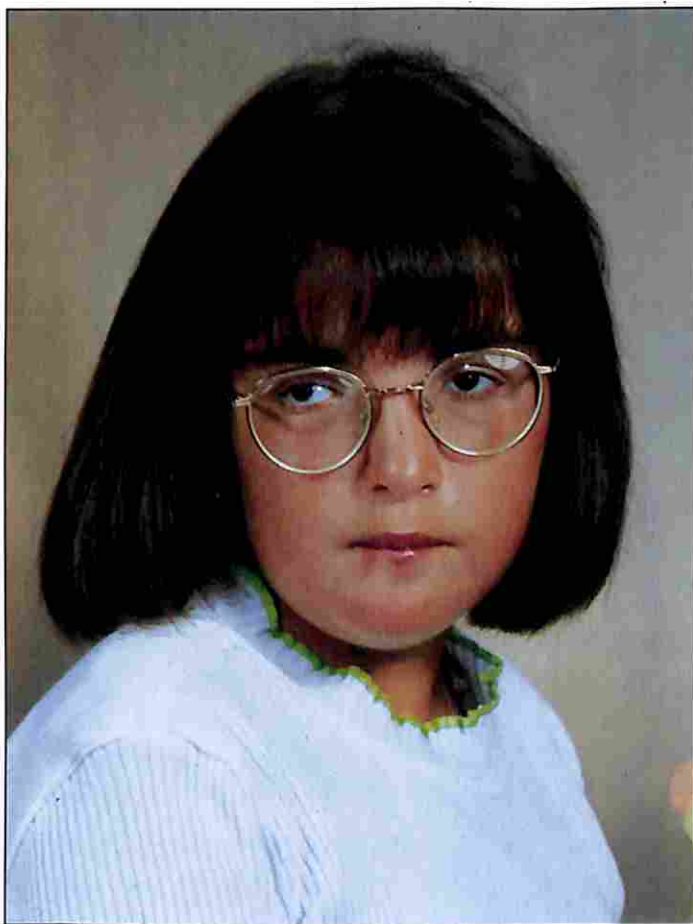
PROSEiN

PROYECTOS SERVICIOS E INSTALACIONES S.A.

La Empresa
Concesionaria del
Excmo. Ayuntamiento

Avda. Andalucía, 26
Tel. 68 15 41
Fax 68 41 72
TARIFA

rama
l de la
al
Fiestas
arifa
97



Reina y Damas Infantiles

M^a de la Luz Cádiz Vaca

Soy Mari Luz Cádiz Vaca y antes de la feria cumpliré 11 años. Mi colegio es el Guzmán el Bueno y voy a empezar 5º cuando acabe la Feria. Ahora en verano doy clases particulares.

Soy la niña más feliz del mundo porque me hacía mucha ilusión ser dama o reina. Me lo voy a pasar muy bien en la feria, montándome en los cacharros, y bailar en las casetas y en la fiesta de los ancianitos.

En estas vacaciones voy a la playa y a la piscina y me levanto temprano, por la tarde voy de paseo.

Le deseo a todo el mundo que se lo pase muy bien igual que yo con mis padres, mi hermana María José, mis hermanos, mis primos, mi familia, mis amigas y amigos.

ENTREVISTA

Mari Luz, cuando seas mayor ¿en qué quieres trabajar?
Quiero trabajar de dependienta o de cajera.

¿Qué te dijeron tus padres cuando saliste de Reina infantil?
Se pusieron muy contentos y mi madre se emocionó.

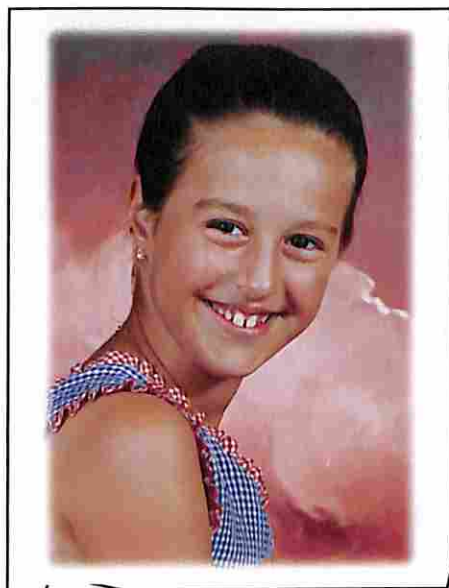
¿Te ha felicitado la gente por ser la Reina Infantil de esta Feria?
Sí, mucha gente que me conoce y que me quiere mucho.

De la Feria ¿qué es lo que más te gusta?
Los cacharros.

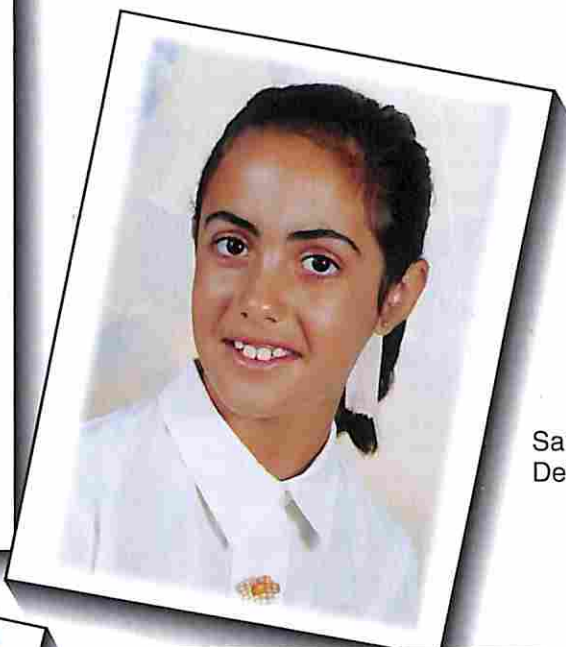
¿Conoces a las otras Damas que van a estar contigo en la Feria?
Sí, unas de antes y otras de ahora, y vamos a ser amigas.

Mari Luz, cierra los ojos y pide tres deseos.
Que se lo pasen bien todos; tener muchos amigos y que haya Paz y la gente sea buena.

Sandra González
García



Sara Blanco
Delgado



M^a Dolores Blanco
Ponce



Jennifer Mata
González



Irene Coz Canas



Tamara Florindo González



La luz en el horizonte
 a penas vela.
 Tarifa, al nuevo día
 yá despierta.
 Y en sus playas, esplendorosas,
 mientras el levante velando
 lo mismo que mariposas
 sobres sus aguas volando
 van las pardelas
 que cruzan el mar abierto
 para buscar el sustento.
 De mar y sal estas bañada
 es la salida del sol
 de tal belleza
 que fuisteis por los Dioses
 añorada, pues colmada estás,
 del don naturaleza.
 De las palomas eres isla
 bastión del puerto
 tu lindo faro vigía
 del mar abierto.
 Tus montes y sierras
 son baluarte, que en su centro
 te encierran
 para abrazarte.
 Viene de la peña el olor a greña
 entra en los sentios,
 y de noche sueñas
 como tú no hay otro
 rinconcito mío.

Poesía

SALVADOR SANTANA ESCALONA

Los Il Pepe's "Bar"

PARA LA CALIDAD NO HAY
DISTANCIAS

**C/ HUERTA
DEL REY
TARIFA**



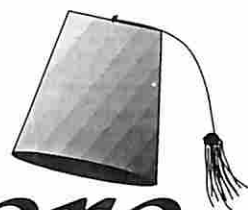
*disfruta el sabor
propio de nuestra
Feria*

Producto Andaluz

**DISTRIBUIDOR EN
TARIFA:
FERNANDO DÍAZ**

Teléfono: 68 42 17
 Tel. Móvil: 929 58 34 14
 Busca: 940 33 13 31

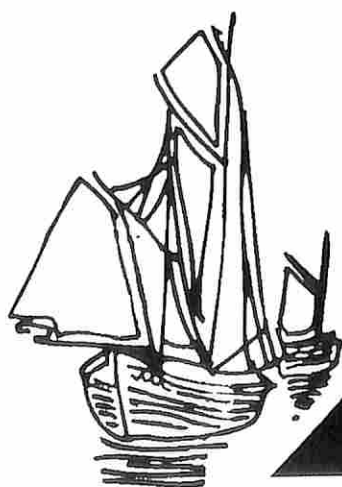
Caseta Juan El Moro



OUAKL
ABDELLAH

ESPECIALIDAD EN PINCHITOS

Desde 1960 por Andalucía



la Tarifeña

**ELABORACIÓN ARTESANAL EN
FILETES DE CABALLA Y MELVA**

Calle Arapiles, 13 • Teléfono: 68 48 50 • Fax: 68 11 42

11380 TARIFA



*Piel
y
Regalos*

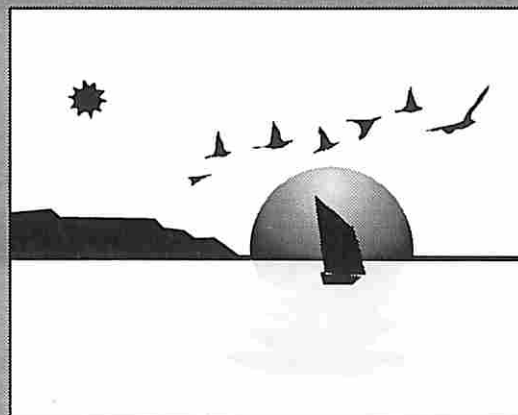
LA CALZADA, 8
TEL. 68 19 97

TARIFA



**HOTEL
LA
MIRADA**

RESTAURANTE



SAN SEBASTIÁN, 41
TFNOS. 68 44 27 - 68 06 26
FAX 68 11 62
TARIFA (CÁDIZ) ESPAÑA



RESTAURANTE

Rincón de Juan

**ESPECIALIDAD EN
PESCADOS FRESCOS DEL
ESTRECHO**

C/. San Francisco, 22

Tel: 68 10 18

TARIFA

Feria 97

ÁNGEL DELGADO
DE COZAR

El Estrecho se viste de feria, el Campo de Gibraltar comenzó a vivir estas fiestas con las de Castellar, siguió con Barrios, Algeciras, La Línea y así sucesivamente San Roque, Jimena y Tarifa.

También al otro lado de la orilla, se celebra la feria y fiestas de nuestra vecina población de Ceuta, con su morenita Virgen de África. Nuestra Real Feria, tiene su preludio en el traslado de la Virgen de la Luz, desde el Santuario a la Ciudad acompañada de su Tradicional Cabalgata Agrícola y de miles de personas que a pie y venciendo los obstáculos de distancia y calor peregrinan con fé y devoción al lado de la Madre.

Una vez mas, el campo le da la mano al mar y se unen con la raya del horizonte el primer domingo de Septiembre.

Entonces comienza una verdadera explosión de color y alegría, con casetas, baile y jarana, al más genuino estilo andaluz.

Mención especial a ese animal noble y majestuoso, que forma parte fundamental del paisaje de nuestra feria, el caballo, que incluso le tenemos reservado un día dedicado a él: a su fuerza, a su belleza, a su elegancia, a su maestría..... Tarifa se transforma por unos días, las luces iluminan sus calles, se oye el sonido de sevillanas rumbas por sus bares LA PUERTA DE JEREZ esta encendida e invita a entrar por la calle de la Luz, a pie ó a caballo e ir paso a paso pisando los adoquines, hasta llegar a la CALZADA y tras girar a la izquierda se nos presenta majestuosa, bella, solemne, antigua y acogedora la Iglesia Mayor de San Mateo, la casa de nuestra Madre durante tres semanas.

Solo una semana tenemos los tariferos y los forasteros para gozar de la FERIA REAL.

A los tariferos nos sorprende la feria, cuando aún estamos con el bañador y la toalla. Nuestra piel morena por el astro rey, que viene con fuerza a causa de la pérdida progresiva de la capa de ozono.

Las mujeres lucen esa tez ese brillo del verano; casi no les da tiempo a quitarse los biquinis que portan maravillosamente. Y sin solución de continuidad colocarse ese traje de faralaes, mostrar el moreno veraniego, esa peineta que corona la hermosura de sus cuerpos, esos tacones que desgastan con los bailes a lo largo de una semana vivida a tope y con la alegría de nuestra Tierra. Muere el Verano, nace la Feria ¡¡Viva la Feria!!.



Taller offset y tipográfico, para la impresión a todo color o blanco y negro. Cartelería pequeño y gran formato, impresos publicitarios, papelería comercial y de oficina, documentos autocopiativos, troquelados etc.



nueva

Ideas para su publicidad impresa, asesoramiento para la creación de imágenes, maquetación de trípticos, catálogos, diseño de logotipos etc.

la nueva

tipografía

Grupo serv. gráf.



ediciones la nueva

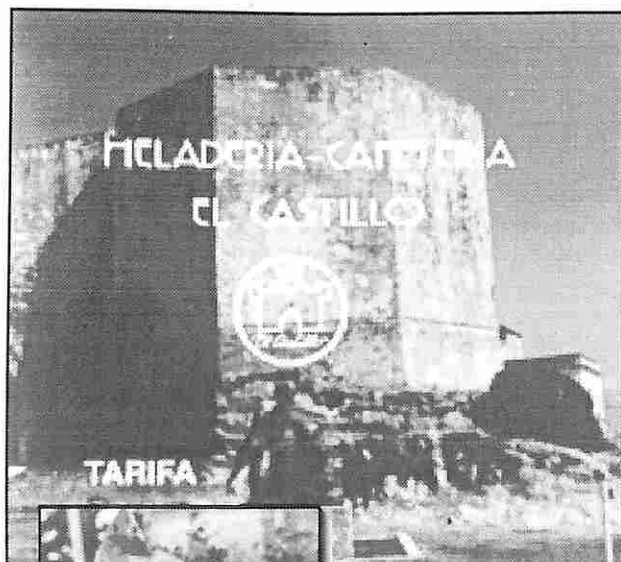
Ediciones y promociones de revista, postales, guías turísticas, libros, memorias, tests etc.

CALLE ARAPILES 11 • TARIFA

MESÓN - RESTAURANTE

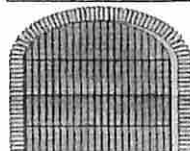
Guzmán El Bueno

C/ Cervantes, 4
Tel. 68 06 00
TARIFA



HELADERÍA
CAFETERÍA
EL
CASTILLO

FERRETERÍA
LA CALZADA

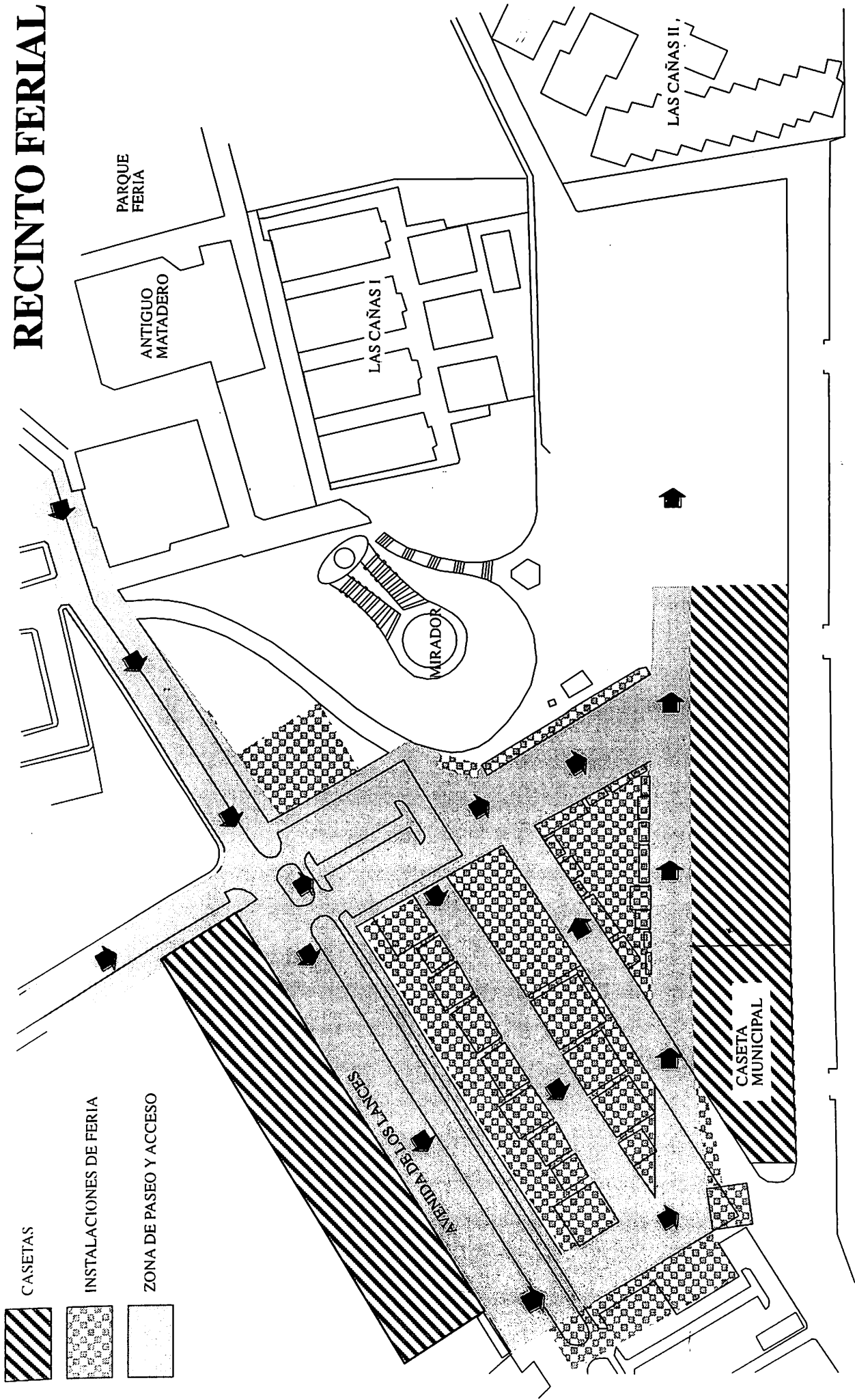


FERRETERÍA LA CALZADA

- ELECTRICIDAD
- DROGUERÍA
- CAMPING-PLAYA
 - MENAJE
- COPIAS DE LLAVES
 - PINTURAS
- TORNILLERÍA A GRANEL

C/. Sancho IV El Bravo, s/n.
tel. 68 46 96
TARIFA

RECINTO FIERAL



PLAYA DE LOS LANCES



SYP

Supermercados

SYP

**Les desea Feliz Feria a todos
los tarifeños y visitantes de
esta bella ciudad**